



COLLOQUE INTERNATIONAL

ÉTAT DES LIEUX ET PERSPECTIVES DE L'ARABE CONTEMPORAIN ET DES AUTRES LANGUES DANS LE MONDE ARABE ET AU-DELÀ

MERCREDI 27 & JEUDI 28 MARS 2024

CAMPUS DE SAINT MARTIN D'HÈRES
SALLE JACQUES CARTIER, MAISON DES LANGUES ET DES CULTURES.

contact

salam.diab-duranton@univ-grenoble-alpes.fr

organisateurs

Salam Diab-Duranton, UGA – LIDILEM
 Salem Khchoum, université Lumière Lyon 2 – CERLA
 Inès Ben Rejeb, université de la Manouba – ATTC - Tunisie



Faculté des Lettres
des Arts et des Humanités
de la Manouba



CENTRE DE RECHERCHE
EN LINGUISTIQUE
APPLIQUÉE



ETAT DES LIEUX ET PERSPECTIVES ET DES AUTRES LANGUES DANS

MERCREDI 27 MARS 2024

9h : Ouverture du colloque
Iva Novakova, Directrice du LIDILEM
Julie Sorba, Directrice des Editions
UGA

9H30 : CONFERENCE PLENIERE
Louis-Jean Calvet (Professeur hono-
raire Aix-Marseille université)
Politologie et polémologie, le cas des
langues arabes
Modérateur : **Georges Bohas** (ENS-
Lyon-IUF)

10h30 : Pause-café

SÉANCE 1

Au-delà de l'arabophonie

Modérateur : **Inès Ben Rejeb** (universi-
té de la Manouba-ATTC, Tunisie)

10h50 : **Bruno Hérin** (Inalco, CER-
MOM-IUF)
Le domari et ses dialectes. Développe-
ment et évolution

11h20 : **Homa Lessan Pezeschki**
(Aix-Marseille université-IREMAM) :
Le néo persan et ses descendants

11h50 : **Boris James** (Aix-Marseille
université- CEMM)
Panorama des parlers kurdes. Usages
sociaux et enjeux politiques

12h30 - 14h Pause déjeuner

SÉANCE 2

**L'arabe contemporain, pratiques
orales et écrites**

Modérateur : **Bruno Hérin** (Inalco,
CERMOM-IUF)

14h : **Inès Ben Rejeb** (université de la
Manouba-ATTC, Tunisie)
De la relation fuṣḥā/tūnsī dans les
écrits urbains en Tunisie

14h30 : **Enam Al-Wer** (Essex Univer-
sity)
Decline of Arabic vernaculars as an
impact of linguistic homogenisation

15h : **Natalie Smrekar** (Doctorante
UGA- LIDILEM)
Éléments phonétiques et morphosyn-
taxiques dans le parler du Sud Liban

15h30 : **Salam Diab-Duranton**
(UGA-LIDILEM)
Les quadrilitères verbaux à préfixe m-
dans le parler du Liban-Sud

16h00 : Pause-café

ES DE L'ARABE CONTEMPORAIN LE MONDE ARABE ET AU-DELÀ

SÉANCE 3

Table ronde autour de trois ouvrages.

Modérateur : **Salem Khchoum**
(université Lyon 2)

16h30 : Georges Bohas (ENS-Lyon - IUF)
Le Mufaṣṣal de Zamakhṣārī.
Traduction commentée, 2023,
Geuthner.

Modératrice : **Touriya Fili-Tullon** (université Lyon2)

17h00 : Salam Diab-Duranton (UGA-LIDILEM)
D'Orient en Occident. La voie/voix
des proverbes. Autour du manuscrit
Supplément turc 1200 d'Antoine
Galland, 2023, Geuthner

17h30 : Ridha Boulaabi (UGA-Litt&Arts)
L'Orient des langues, 2011, Geuthner

20h : Dîner

JEUDI 28 MARS 2024

9H : CONFERENCE PLENIERE
Georges Bohas (ENS-Lyon, IUF) :
La spirantisation des bgdkpt en syriaque et la structure des révolutions scientifiques
Modérateur : **Louis-Jean Calvet**

10h : Pause-café
Pratiques linguistiques dans les médias, réseaux sociaux et audiovisuelles
Modératrice : **Monica Balda-Tillier**
(UGA-LUHCIE)

10h15 : Cristina Solimando (université Roma 3)
Les pratiques linguistiques dans les réseaux sociaux libanais : quel arabe parle-t-on ?

10h45 : Salem Khchoum (université Lyon 2-CERLA)
L'expression du duratif dans le dialecte tunisien à travers les séries télévisées

11h45 : Hratch Tokatlian (Doctorant, université Saint-Joseph, Institut français du Proche Orient, Beyrouth)
Langue vernaculaire, image universitaire : De la fiction arménienne au Liban

12h15 : Elisa Gugliotta (UGA-LIDILEM)
Le contexte numérique multilingue tunisien, une analyse statistique basée sur un corpus de Code-Switching in Arabizi

12h45 : Clôture du colloque

13h : déjeuner

contact

salam.diab-duranton@univ-grenoble-alpes.fr

organisateurs

Salam Diab-Duranton, UGA – LIDILEM

Salem Khchoum, université Lumière Lyon 2 – CERLA

Inès Ben Rejeb, université de la Manouba – ATTC - Tunisie